

# Beller Mühle Kurier

Offizielle Stadionzeitung der Sportvereinigung 05/07 Odenkirchen e.V.

Sonntag, 6. Mai 2012

Anstoß: 15.00 Uhr

Saison 2011/2012

Ausgabe 13

SpVg. 05/07 Odenkirchen

SG Kaarst 1912/35

Spitzenspiel an der Beller Mühle  
Bei einem Sieg wäre Odenkirchen Tabellenführer!

© Titelfoto: Tommy Ostermann

● ● ● Ihr Partner für Versicherungen,  
Vorsorge und Risikomanagement

## Filialdirektion

**Breuer & Buscher GmbH**

René Breuer · Peter Buscher

Marktstraße 4

41236 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66/9 76 05 30

[www.zurich.de/breuer.buscher](http://www.zurich.de/breuer.buscher)

  
**ZURICH**<sup>®</sup>

[www.spvg-odenkirchen.de](http://www.spvg-odenkirchen.de)



### Der heutige Spieltag (26.)

VfR 06 Neuss	-	SC Rheindahlen	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
SSV Delrath 1927	-	1. FC Grevenbroich-Süd	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
Sportfreunde Neuwerk	-	SC 1911 Kapellen-Erft 2	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
Fortuna M'gladbach	-	DJK Gnadental	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
VfB Korschenbroich	-	Grün-Weiß Holt	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
TSV Bayer Dormagen	-	DJK/VfL Giesenkirchen	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
<b>SpVgg. Odenkirchen</b>	-	<b>SG Kaarst 1912/35</b>	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
DJK/VfL Giesenkirchen	-	VfL Jüchen-Garzweiler (10.5.)	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>

### Schiedsrichter des heutigen Spiels



**Schiedsrichter:**

**Kai Vogt**

(Duisburg / TV Rummeln)

**1. Schiedsrichter-Assistent:**

**Julien Hadrys**

(Moers / GSV Moers)

**2. Schiedsrichter-Assistent:**

**Michelle Bruckmann**

(Alpen / SV Borussia Alpen)

### Der nächste Spieltag (27.)

SC 1911 Kapellen-Erft 2	-	Fortuna M'gladbach	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
SC Rheindahlen	-	Sportfreunde Neuwerk	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
1. FC Grevenbroich-Süd	-	VfR 06 Neuss	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
SG Kaarst 1912/35	-	SSV Delrath 1927	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
<b>Teutonia Kleinenbroich</b>	-	<b>SpVgg. Odenkirchen</b>	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
VfL Jüchen-Garzweiler	-	Grün-Weiß Holt	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
Grün-Weiß Holt	-	TSV Bayer Dormagen	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>
DJK Gnadental	-	VfB Korschenbroich	<input type="checkbox"/> : <input type="checkbox"/>

### Das nächste Auswärtsspiel

Sonntag, 13. Mai 2012, 15.00 Uhr

**SC Teutonia Kleinenbroich - SpVg. Odenkirchen**

Sportanlage Kleinenbroich | Am Hallenbad 64 | 41352 Korschenbroich

### Das nächste Heimspiel

Sonntag, 20. Mai 2012, 15.00 Uhr

**SpVg. Odenkirchen - DJK/VfL Giesenkirchen**

Bezirkssportanlage Beller Mühle | Einruhrstr. 45 | 41199 MG-Odenkirchen

## Die Bezirksliga-Tabelle nach dem 25. Spieltag



Platz	Verein	Spiele	Gew	Unent.	Verl	Tore	Diff	Punkte
1.	<b>SG Kaarst 1912/35</b>	25	16	4	5	56 : 26	30	52
2.	<b>SpVgg. Odenkirchen</b>	25	15	6	4	79 : 37	42	51
3.	SC Rheindahlen	25	16	3	6	71 : 34	37	51
4.	VfL Jüchen-Garzweiler	25	13	6	6	63 : 31	32	45
5.	TSV Bayer Dormagen	25	12	7	6	44 : 26	18	43
6.	1. FC Grevenbroich-Süd	25	11	8	6	39 : 39	0	41
7.	SC 1911 Kapellen-Erft 2	25	12	4	9	46 : 32	14	40
8.	SSV Delrath 1927	25	8	11	6	53 : 49	4	35
9.	Teutonia Kleinenbroich	25	10	5	10	38 : 49	-11	35
10.	Sportfreunde Neuwerk	25	8	7	10	44 : 51	-7	31
11.	Grün-Weiß Holt	25	9	3	13	40 : 41	-1	30
12.	DJK/VfL Giesenkirchen	25	9	3	13	40 : 57	-17	30
13.	DJK Gnadental	25	7	7	11	37 : 38	-1	28
14.	Fortuna M'gladbach	25	8	2	15	35 : 54	-19	26
15.	VfB Korschenbroich	25	3	5	17	29 : 62	-33	14
16.	VfR 06 Neuss	25	1	3	21	14 : 102	-88	6

## Liebe Gäste und liebe Freunde des Odenkirchener Fussballsports,

zum heutigen Meisterschaftsspiel begrüßen wir die Gäste der SG Kaarst sowie den Schiedsrichter, Herrn Kai Vogt aus Duisburg mit seinen Assistenten Julien Hadrys und Michelle Bruckmann.

Bereits in den vergangenen Wochen hatte sich angedeutet, daß dieses Spiel zum Spitzenspiel werden sollte. Die SG Kaarst rangiert mit einem Punkt Vorsprung vor uns auf Platz eins. Da wir letzte Woche die Steilvorlage des VfL Jüchen-Garzewiler, die im vorgezogenen Meisterschaftsspiel bei der SG Kaarst mit 1:0 gewannen, nicht nutzen konnten und mit Mühe und Not ein am Ende schmeichelhaftes 2:2 in Grevenbroich Süd erreichten, kommt es heute hier an der Beller Mühle zum Showdown.

Der Verlierer der heutigen Partie wird vermutlich seine Aufstiegsambitionen begraben müssen. Daher kann es für unsere Jungs heute nur heißen: "Sekt oder Selters!" Nur ein Sieg versetzt uns in die Lage, den Aufstieg in den verbleibenden Spielen aus eigener Kraft zu schaffen.

Sicherlich werden auch die mit uns punktgleichen Rheindahlener mit einem Auge nach Odenkirchen schielen, zumal sie mit dem Auswärtsspiel beim VfR Neuss eine vermeintlich leichte Aufgabe zu lösen haben. Für Spannung ist also gesorgt.

Nachdem wir vor 2 Wochen die Zusage von Peter Schleuter erhalten haben, ein weiteres Jahr als Trainer zur Verfügung zu stehen, haben wir sofort die Gespräche mit den Spielern der Ersten Mannschaft aufgenommen. Ich kann an dieser Stelle bestätigen, daß es uns gelungen ist, innerhalb kürzester Zeit mit fast allen Spielern eine Einigung für die nächste Saison zu erzielen. Somit ist garantiert, daß wir auch im kommenden Jahr, ob nun in der angestrebten Landesliga oder auch wieder in der Bezirksliga eine schlagkräftige Truppe haben werden.

Nachdem wir aus sportlichen Gründen unsere 2. Mannschaft aus dem Spielbetrieb zurückziehen mussten, richten sich nunmehr alle Augen auf unsere Dritte in der Kreisliga B. Ein wichtiger Sieg wurde zuletzt unter der Woche im Nachholspiel bei den Red Stars eingefahren. Buchstäblich in letzter Minute konnte Philipp Bochmann einen Elfmeter zum 3:2-Endstand verwandeln. Auch gegen Welate Roy gab man sich am letzten Wochenende keine Blöße und gewann verdient mit 3:1. So kommt es auch hier an diesem Wochenende zum Spitzenspiel gegen den Tabellenführer SV Schelsen. Ich wünsche der Mannschaft von Olli Pöstges viel Erfolg. Ein Sieg - und der angestrebte Auf-



stiegs-Relegationsplatz rückt immer näher!

In diesem Sinne wünsche ich allen Gästen und Freunden des Odenkirchener Fußballs ein faires, schönes und erfolgreiches Spiel.

Mit sportlichen Grüßen

*Lucio Di Battista*

Fußball-Obmann

### Systemlösungen aus einer Hand!



- Industrieentfettung
- Kühlschmiermittel
- Lackkoagulierung
- Korrosionsschutz
- Hautreinigung und Hautschutz
- Wasser- und Abwasserbehandlung
- Wartung und Instandhaltung
- Reinigung und Pflege
- Oberflächenrisprüfmittel
- Anlagentechnik
- Zubehör

#### helcotec Chemie u. Technik GmbH & Co. KG

Herrenpfad Süd 9  
41334 Nettetal

Tel. +49(0)21 57 / 89 68-0

Fax +49(0)21 57 / 89 68-68

E-Mail: [info@helcotec.com](mailto:info@helcotec.com)

Internet: [www.helcotec.com](http://www.helcotec.com)





MANNSCHAFTSBETREUUNG



**Peter Schleuter**  
Trainer



**Lucio di Battista**  
Fußball-Obmann  
Co-Trainer



**Frank Niessen**  
Torwart-Trainer



**Uwe Schönwälder**  
Betreuer / Zeugwart



**Dirk „Pucky“ Ostermann**  
Physiotherapeut



**Mark van der Vast**  
Torwart



**Pierre Mendes**  
Torwart



**André Kühlen**  
Abwehr



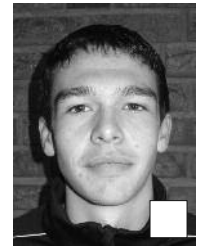
**Yannick Pelzer**  
Abwehr



**Simon Sommer**  
Abwehr



**Fabian Bohlen**  
Abwehr



**Patrick Schübler**  
Mittelfeld



**Andreas Prigge**  
Mittelfeld



**Daniel Weber**  
Mittelfeld



**André Garcia**  
Mittelfeld



**Thorben Schmitt**  
Mittelfeld



**Christoph Spinrath**  
Mittelfeld (Kaptän)



**Mohamed Chaibi**  
Mittelfeld



moderne Floristik  
Friedhofs-Gärtnerei  
Trauerfloristik  
Gartengestaltung  
Baumpflege

Kirchhofstrasse 51  
41199 M'gladbach - Odenkirchen  
Tel. 0 21 66 . 60 11 65



**Christoph Coenen**  
Mittelfeld



**Nick Stefes**  
Mittelfeld



**Soner Karaman**  
Mittelfeld



**Fatih Durmaz**  
Mittelfeld



**Cemre Canbolat**  
Mittelfeld



**Eyüp Tasyapan**  
Sturm



**Faouzi Hammouche**  
Sturm



**Samir Arbaou**  
Sturm



**Trainer und Mannschaftsbetreuung:**

Dirk Schneider (Trainer)  
Cengiz Yavuz (Co-Trainer)  
Joachim Horvath (TW-Trainer)  
Thomas Buscher (Betreuer)

**Tor**

- Marcel Griesbach  
 Mehmet Bozkir

**Abwehr**

- Igor Fafenrot  
 Sali Irgat  
 Heinrich Fafenrot  
 René Kirstein  
 Aljoscha Weiher  
 Marc Reiners

**Mittelfeld**

- Fabian Geisreiter  
 Marc Philipp (Kapitän)  
 Florian Cronen  
 Sebastian Lorenz  
 Sascha Zupke  
 Christof Seget  
 René Kluth  
 Oliver Hensen  
 Kani Taher  
 David Smith  
 Alex Resler

**Angriff**

- Sascha Pisasale  
 Kamil Niewolik  
 Ahmet Pekin  
 Fatih Karabas

**So spielte Kaarst zuletzt:**

Fortuna M' Gladbach - SG Kaarst	1:6
SG Kaarst - VfB Korschenbroich	3:1
Bayer Dormagen - SG Kaarst	0:3
SG Kaarst - Jüchen-Garzweiler	0:1

(staub) Nachdem die SG Kaarst in der vergangenen Spielzeit eine Zittersaison erlebte und sich erst am letzten Spieltag durch einen 4:1-Sieg gegen den direkten Konkurrenten SG Orken-Noithausen den Klassenerhalt sicherte, spielt die SG nun um den Aufstieg in die Landesliga. Mit einem Punkt Vorsprung reist die Mannschaft von Trainer Dirk Schneider zum Spitzenspiel an die Beller Mühle. Die Konstellation für ein attraktives Spiel könnte nicht besser sein: beide Mannschaften müssen auf Sieg spielen, da der dritte Aufstiegsanwärter im Bunde, der SC Rheindahlen beim VfR Neuss vermutlich einen Dreier einfahren wird und bei einem Remis an der Beller Mühle der lachende Dritte wäre.



Odenkirchens Bilanz gegen Kaarst sieht gut aus: in den letzten drei Spielen behielten die Schwarz-Gelben stets die Oberhand. In der letzten Saison gewann man mit 4:0 und 3:1, in dieser Hinserie war 05/07 mit 4:1 am Kaarster See erfolgreich.

In der Rückrunde gab sich Dirk Schneiders Team bis zum letzten Freitag keine Blöße, doch unmittelbar vor dem Spitzenspiel leistete sich die SG gegen Jüchen-Garzweiler eine 0:1-Heimniederlage.

Die Stärke der SG beruht auf einer sehr stabilen Defensivabteilung. Mit nur 26 Gegentoren kassierte man gemeinsam mit Dormagen die wenigsten Gegentore der Liga - allerdings erzielte die Offensive mit 56 Treffern deutlich weniger Tore als Odenkirchen, Rheindahlen oder Jüchen-Garzweiler.

## Steinmetz & Steinbildhauer

Christian Gruschwitz



Dinkelweg 29 · 41199 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 9 13 99 05 · Telefax: 0 21 66 / 9 13 99 06  
Mobil: 01 51 / 57 34 54 52  
Internet: [www.gruschwitz-stone.de](http://www.gruschwitz-stone.de)  
e-Mail: [info@gruschwitz-stone.de](mailto:info@gruschwitz-stone.de)



Wir schaffen den

# Hattrick!

- Tolle Wohnungen
- Prima Service
- Klasse Vorteile

Tel. 02161 824-01  
[www.gladbau.de](http://www.gladbau.de)

**GLADBAU**  
Baubetreuungs- und Verwaltungs-Gesellschaft

Goebenstraße 4 – 41061 Mönchengladbach



## Kapitän Christoph Spinrath rettet einen Punkt beim 1. FC Süd

Beim heimstarken 1. FC Grevenbroich-Süd reichte es für die Schwarz-Gelben nur zu einem glücklichen 2:2-Unentschieden

(bmk) Am letzten Sonntag mußte 05/07 zum schweren Auswärtsspiel in Grevenbroich-Süd antreten. Daß dies kein Spaziergang werden würde, mußte eigentlich allen Spielern schon vorher klar gewesen sein, hatte der 1. FC-Süd doch bisher nur eine einzige Heimmiederlage aufzuweisen.

So ging Peter Schleuters Mannschaft die Partie auch recht beherzt und konzentriert an. In der ersten Viertelstunde erarbeiteten sich die Gäste denn auch einige hochkarätige Chancen, speziell durch Faouzi Hammouche und Eyüp Tasyapan, doch wie schon so oft in der Vergangenheit wurden diese leichtfertig vergeben. In der 18. Minute wurden die Gäste von der Beller Mühle dann aber für ihr Engagement belohnt. Eine Standardsituation brachte die Führung: Fabian Bohlen berührte mit der Fußspitze einen scharf hereingezogenen Freistoß von Andre Garcia und beförderte das Leder zum verdienten 1:0 ins Netz.

Die Odenkirchener Mannschaft war noch mehr oder weniger mit Jubeln beschäftigt, als ein Grevenbroicher mehr oder weniger ungehindert mit dem Ball quer über das Spielfeld bis zum Odenkirchener Strafraum gelangen konnte, um dort kurz vor der Strafraumgrenze unnötig gefoult zu werden.

Die bis dahin harmlosen Grevenbroicher nahmen dieses Geschenk dankend an, indem der Mannschaftskapitän Jens Jungverdorben den fälligen Freistoß mustergültig und unhaltbar über die Mauer zum 1:1-Ausgleich in den Winkel zirkelte (20.).

Dieses Tor war auch gleichzeitig der Wendepunkt im Spiel. Beflügelt durch den Ausgleich spielte fortan nur noch eine Mannschaft - und das war Grevenbroich Süd.

So war man aus Odenkirchener Sicht froh, sich in die Halbzeitpause zu retten. Peter Schleuter versuchte, ruhig und sachlich auf seine Spieler einzuwirken, um sie dahin zu bringen, wieder an die Leistung der Anfangsviertelstunde anzuknüpfen. Trotzdem gelang es den Odenkirchenern nicht mehr, ins Spiel zu kommen. Grevenbroich-Süd gab den Ton an. Torhüter Mark Van der Varst konnte sich mehrfach auszeichnen und verhinderte mit einigen guten Paraden den Rückstand. Doch in der 76. Minute war auch er bei einem unhaltbaren Sonntagschuss durch Christian Gatzen machtlos, der damit die verdiente 2:1-Führung für Grevenbroich-Süd erzielte.

Auch die Hereinnahme der angeschlagenen Spieler Thorben Schmitt und Mo Chaibi brachte nicht mehr die erwünschte Wende. Odenkirchen brachte in der zweiten Hälfte mehr oder weniger nicht eine nennenswerte



Nur in der ersten Viertelstunde erspielten sich die Schwarz-Gelben hochkarätige Torchancen, wie hier durch Eyüp Tasyapan.  
© Foto: Tommy Ostermann (Pucky Junior)

Szene vor dem gegnerischen Tor zustande.

Als sich alle Zuschauer bereits mit dem 2:1 abgefunden hatten, fiel vollkommen unerwartet doch noch der Ausgleich. Ein Freistoß für Odenkirchen wurde durch Kapitän Christoph Spinrath von der Mittellinie in den Strafraum befördert und fand durch Freund und Feind hindurch zur Überraschung aller den Weg zum

äußerst schmeichelhaften 2:2-Endstand ins Netz (90.). Obmann Lucio die Battista zum Spiel: „Dies waren nicht zwei verlorene, sondern ein gewonnener Punkt! Am kommenden Sonntag bedarf es gegen den Spitzenreiter SG Kaarst einer deutlichen Leistungssteigerung, wenn wir weiter um den Aufstieg in die Landesliga, der ja unser erklärtes Ziel ist, mitspielen wollen. Jetzt ist Charakter gefragt!“

## Vatertag an der Beller Mühle



am Donnerstag, den 17. Mai 2012  
ab 10.30 Uhr  
Bezirkssportanlage Beller Mühle

- ▶ Steaks und Würstchen vom Grill
- ▶ Pommes Frites
- ▶ Kaffee und Kuchen
- ▶ Eis
- ▶ Getränkepavillon
- ▶ Musik

**Das 05/07-Tippspiel der Heimspiele unserer 1. Mannschaft**
 **Tipp: SpVg. 05/07 Odenkirchen - SG Kaarst 1912/35**
 **Punkte  
 Gesamt**
 **Tipp: SpVg. 05/07 Odenkirchen - SG Kaarst 1912/35**
 **Punkte  
 Gesamt**

**Norbert Bude**

 Oberbürgermeister der  
Stadt Mönchengladbach

**1 : 1**   **7**

**Karl-Heinz Tüscher**

Vereinsgeschäftsführer

**3 : 1**   **7**

**Matthias Preckel**

 Getränkefachgroßhandel  
2. Vorsitzender Fußballabteilung

**4 : 1**   **7**

**Michael Paschke**

Vizepräsident 05/07

**3 : 1**   **9**

**Lucio Di Battista**

 Co-Trainer 1. Mannschaft  
Fußball-Obmann

**3 : 1**   **7**

**Ralf Eggebrecht**

 Fliesen Eggebrecht GmbH  
1. Vorsitzender Fußballabteilung

**3 : 2**   **7**

**René Breuer**

Breuer &amp; Buscher GmbH

**3 : 2**   **7**

**Kurt Croonenbroek**

Schatzmeister 05/07

**2 : 0**   **7**

**Michael Gubanski**

helcotec GmbH

**2 : 1**   **7**

**Dirk Staubesand**

 Redaktion  
Beller Mühle Kurier

**3 : 1**   **9**


Wertung: Ergebnis richtig = 3 Punkte · Tendenz richtig = 1 Punkt

**Impressum**
**Herausgeber und Eigentümer:**

 Werbekreis 05/07 Odenkirchen  
Kirchhofstraße 3  
41199 Mönchengladbach  
E-Mail: kcroonenbroek@gmx.de

**Redaktion:**

 Dirk Staubesand,  
Kurt Croonenbroek

**Fotos:**

Dirk Staubesand, Tommy Ostermann

**Anzeigen**

 Kurt Croonenbroek  
E-Mail: kcroonenbroek@gmx.de

**Layout, Satz und Druck:**

 Druckerei Staubesand  
Wilhelm-Strauß-Str. 7  
41236 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 66 / 4 66 45  
Telefax 0 21 66 / 4 66 64  
E-Mail: info@staubesand.de

**Auflage:** 600 Stück

**KOMPETENT  
UND FREUNDLICH**
**Wir bieten Ihnen:**

- Ernährungsberatung/Fachberatung Diabetes
- Vitamin-und Wellness-Abteilung
- Krankenzimmerausstattung
- Kundenkarte / Kosmetik-Treuepass
- Modernes Venenfachcenter
- Energetix Magnetschmuck

- Mittwoch Nachmittag geöffnet
- Blue Essentials  
Nahrungsergänzung
- Einkaufen in  
angenehmer Atmosphäre
- u.v.m.

**Burg-Apotheker Pflz**  
**ODENKIRCHEN**  
 www.pilzpoint.de


# KARO-Bauelemente GmbH

Besuchen Sie unsere  
Ausstellung



Fenster · Türen  
Rolladen · Sonnenschutz  
Insektenschutz  
Einbruchschutz



Marie-Bernays-Ring 15 · 41199 Mönchengladbach-Güdderath  
Telefon: 0 21 66 / 1 47 12 - 92 · Fax: 0 21 66 / 1 47 12 - 93

## Eggebrecht Fliesenland

Plattenstraße 24  
41189 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 66 / 1 26 88 - 0  
Telefax 0 21 66 / 1 26 88 - 88  
E-Mail [info@fliesen-eggebrecht.de](mailto:info@fliesen-eggebrecht.de)



# HANNEN ALT

**FAHRSCHULE**  
KLASSE B, BE, A, M UND MOFA

# LETS DRIVE

**Fahrschule Lets Drive, Inhaber: Dirk Pihan**

**Ruhrfelderstr. 34 - 41199 Mönchengladbach**

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 17.00 Uhr - 19.00 Uhr**

**Telefon: 0 21 66 - 1 46 46 86**

**[www.Fahrschule-Lets-Drive.de](http://www.Fahrschule-Lets-Drive.de)**